



Susreti književnog prijateljstva

Stihovi za Evropu



Tekst: Ljubica PERKMAN

Pjesme Ljubice Perkman, naše dugogodišnje saradnice, često su prisutne na susretima prijateljstva i kulture u Njemačkoj, u kojoj živi već pola stoljeća. Tako je bilo i početkom ove jeseni, prilikom obilježavanja 15-godišnjice prijateljstva Rodgau – Hainburg.

Jedna lijepa priča o kulturnim povezivanjima u Evropi počela je prvih dana novembra 2007. godine, kad je održan susret bratimljenja u mjestu Hainburg na Dunavu u Austriji, i kad je započela svestrana saradnja između gradova pobratima Hainburga i Rodgaua (Nemačka) i ostalih Rodgauovih pobratimljenih gradova: Nieuwpoort (Belgija), Puiseaux (Francuska) i Donja Stubica (Hrvatska). Glavni cilj partnerskog sastanka bio je intenziviranje kontakta između stanovništva, klubova i predstavnika javnog života.

Mnogo toga, o čemu se tada, na radionicama i u druženjima s velikim interesovanjem govorilo, ostalo je bez dalje konkretizacije. Međutim, kratak razgovor na novom susretu dao je novi život partnerstvu Hainburg-Rodgau. Gospodin Steffen Hartmann iz grada Rodgau, koji je prvobitno odlučio o bratimljenju s Hainburgom 1974. godine, obavijestio je Erwina Matla, predsjednika pisaca Hainburga, da u Rodgau ima aktivnih pisaca i obećao da će stupiti u kon-

takt. Među tim piscima značajno mjesto zauzima i Ljubica Perkman, koja je dosad objavila više knjiga poezije i proze, od kojih su neke prevedene i na njemački jezik.

U nekoliko narednih sedmica razmijenjene su knjige i prva pisma, a nekoliko mjeseci kasnije krug pisaca iz Hainburga imao je prvi književni susret s Ljubicom Perkman. Zatim su slijedila redovna čitanja i projekti u oba pobratimska grada, uvijek uz podršku i pratnju Rodgau radne grupe bratimljenja gradova i općine Hainburg.

Zajednički konkursi mladih pisaca, svečani dani Evrope, godišnjice partnerstva u Rodgau i Hainburgu i objavljivanje nekoliko antologija, bili su vrhunci 15-godišnjeg književnog prijateljstva između dva grada. Pisci iz grada Šamorina (Slovačka) također su uključeni već niz godina, tako da se sada redovno održavaju „Evropski susreti književnika“.

U petak, 16. septembra 2022. godine, u okviru proslave 15 godina književnog prijateljstva “Hainburg/Donau – Rodgau” u Haydnstüberl u Hainburgu pisci iz kluba Hainburg čitali su poeziju i prozu, kada se ponovo predstavila i pjesnikinja Ljubica Perkman. Neke od njenih pjesama, koje su prevedene i na njemački jezik, možete pročitati i na ovoj stranici našeg magazina.



Boris Perkman i predsjednik kluba "Autorenrunde" iz Beča

Ljubica Perkman: Pjesme

Klas

Negdje daleko, daleko,
u Ukrajini,
na rubu crne poljane
spazih jedan klas.
Opet je plakao.
Zašto si tužan, zlačani klase?
Klase zavičaja tvog.
Polje mi moje spališe,
žeteoce moje ubiše.
Niko me neće požnjeti,
htjedoh da gladne nahranim.
Plameni zmajevi,
nedužan narod u vatru bacaju,
iza njih pustoš ostaje.
Kuća po kuća umire...
Domovinu u ugljen pretvaraju.
Na rubu crne poljane
zablista samo suza
u oku tužnog klasa.

Protjerana

Protjerana,
iz voljenog grada.
Kao cvijet s rodnih livada.
Sve su joj oduzeli. Sve...
Sve osim slomljenog tijela.
Sve osim ranjene duše.
Uprkos svemu osta cijela.
I sad u tamnoj sjeni života
skriva bol u sjećanju...

Tuđa obala

Izbjegli su davno
od olovnih kapi.
Srca su im kao ptići
a strah beskrajn.
Listove duša
vjetrovi im nose,
da padnu u pijesak
na obalu tuđu.
Ta zrnca spasa,
da li su zrnca sreće,
ili zrnca bola...

Putnik

Davno je bilo, kada sam pošla,
korak za korakom...
U rano prediskonsko svitanje,
u staroj trošnoj odjeći.
Prešla sam duge i teške putanje,
odupirući se novim preponama,
nosila sam sve riječi i ćutanje
u mojim kratkim pjesmama.
Putnik sam...
I put sam često mijenjala,
putem sam ljubav sijala,
u mojim mislima
nova je klica života klijala...